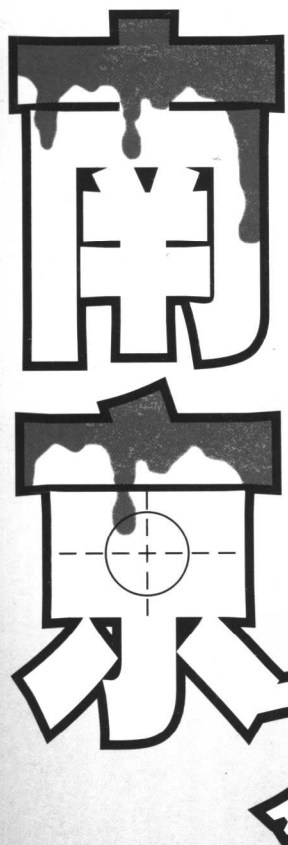


〔美〕 张纯如 著

马志行 田怀滨 崔乃颖 等译

# 南京大屠杀

東方出版社



〔美〕 张纯如 著

马志行 田怀滨 崔乃颖 等译

# 南京大屠杀

東方出版社

The Rape of Nanking: The Forgotten Holocaust of World War II

Copyright ©1997 by Iris Chang

Chinese translation Copyright ©1997 by Oriental Press

Published by arrangement with Haper Collins Basic Books

Copyright licensed by Arts & Liensing International, Inc.

ALL RIGHTS RESERVED

本书根据美国哈泼—柯林斯/基础图书公司 1997 年版译出，由东方出版社通过博达著作权代理有限公司（国际）自美国哈泼—柯林斯/基础图书公司获得翻译及出版版权，受法律保护，翻印必究。

责任编辑 邓蜀生

封面及装帧设计 徐 晖

图书在版编目 (CIP) 数据

南京大屠杀 / [美] 张纯如著; 马志行等译

- 北京: 东方出版社, 2005. 5

ISBN 7-5060-1052-6

I. 南… II. ①张… ②马… III. 南京大屠杀 - 史料 IV. K265. 6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 04883 号

## 南京大屠杀

Nanjing Datusha

[美] 张纯如 著

马志行 田淮滨 崔乃颖 译

东方出版社出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

天津市蓟县宏图印务有限公司 新华书店经销

2005 年 5 月新 1 版北京第 1 次印刷

开本: 880 × 1230 毫米 1/32 印张: 12 插图 8 幅

字数: 200 千字 印数: 8, 000

ISBN 7-5060-1052-6/K · 204 定价: 25.00 元

邮购地址 邮编 100706 北京朝内大街 166 号

东方出版服务公司 电话: 010 - 65250353、65224609

人民东方出版服务中心 电话: 010 - 68250042、65289539

# 内 容 简 介

1937年12月13日至1938年2月中旬的短短六个星期内，南京有30万同胞死于日本侵略军枪口屠刀之下，这是世界历史上亘古以来空前惨绝人寰的一页。但是世人和世界舆论及学术界却对它感到漠然甚至忘却了这一事件。华裔美籍作家张纯如深入探究大屠杀真相，提醒世人永远不要忘记人类历史上曾有过这样悲惨、丑恶的一页。她在写作此书时，牢牢记住西班牙哲学家乔治·桑塔亚的警句：“忘记过去的人注定会重蹈覆辙”。

本书材料翔实丰富，许多是从对幸存者和目击者的访谈中得到的第一手资料，还有从历史档案中发掘的权威资料。现在已出版的《拉贝日记》就是在本书作者的寻访和促成下公诸于世的。

本书是一本完整、全面了解南京大屠杀历史真相和前因后果的权威著作。

---

# 南京大屠杀

# 南京大屠杀

《被遗忘的大屠杀》：美畅销书榜上有名

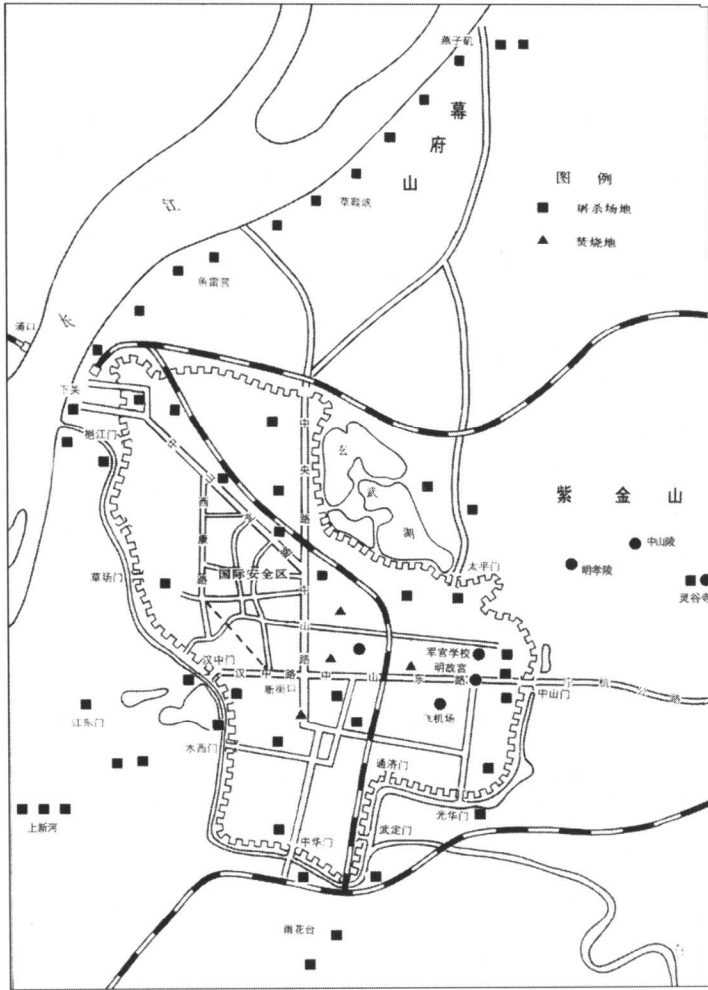
[香港《亚洲周刊》1998年3月2日一期报道] 题，华裔力作登美畅销书榜

华裔张纯如的英文著作《南京暴行——第二次世界大战被遗忘的大屠杀》(本译本名为《南京大屠杀》)跃登全美畅销书榜。这位30岁的女作家，是继《喜福会》(Joy Luck Club)作者谭恩美后，第二位攻入美国畅销书榜的华裔。

在美国最受重视的“《纽约时报》畅销书榜”上，这本揭露日军在南京大屠杀中暴行的历史纪实著作，在一个多月前首次上榜，排名第15，其后排名逐周攀升，周前以排名第11。

而在《洛杉矶时报》、《今日美国报》的畅销书栏，《被遗忘的大屠杀》也榜上有名。张纯如对美国书迷的热情反应表示意外，她说：“这本书虽然重要，但我以为只会得到图书馆垂青。”

装帧设计 徐晖



侵华日军南京大屠杀示意图





日军手提被残杀的  
中国同胞首级，自鸣得意。



日军以残杀中国人为游戏，  
旁观日军喜笑颜开。



日军砍下中国人的头颅，置于铁丝网上，  
还恶作剧在被害人嘴里插入一支香烟。



日[村]濑守保拍摄的下关江边被日军屠杀的  
中国人尸体多如山积的场面。





1937年12月12日日本《东京日日新闻》报道向井敏明、野田毅在紫金山麓继续进行“杀人比赛”。



日军用卡车、骡马车、自行车,甚至中国的儿童车来装载劫得的财物。



进行“杀人比赛”的凶犯向井敏明(右一)、野田毅(右二)  
于1947年归案,1948年被中国军事法庭判处死刑。



两腿瘫软的谷寿夫被中国士兵架着押往刑场。



日本甲级战犯、首相东条英机被捕时以手枪向胸部射击，子弹偏离心脏，从肺部穿过，自杀未遂。后判处死刑。



南京大屠杀案主犯松井石根（左二）在美军宪兵的押送下前往东京军事法庭受审。



日本宣布无条件投降后,侵华日军纷纷向中国军队举手投降。

# 南京

## 大屠杀

### 序言

1937年2月3日，国民党中国的首都，沦入日本人之手。对日本来说，这是那场中日战争中的决定性转折点，这是他们在扬子江下游区域与蒋介石军队搏斗半年，达到的得意洋洋的顶点。而对中国军队来说，英勇的上海保卫战最终失败了，精锐部队伤亡惨重，南京的陷落更令人痛彻心肺，这也许是一次毁灭性的挫败。

我们现在，则可以把南京的事情看成是另类转折点。在那个古老城市的城墙内发生的景况，大大激发了中国人的决心——一定要将其收复、并把侵略者赶走。中国政府撤走了，进行重新组合，在这场最终只不过到1945年便结束了的战争中，中国人比日本人表现得更能进行持久战斗。在那8年的岁月里，日本占领着南京，建立了汉奸政府；但这个政府的统治从来不受信任也不合法，而且这种行径也未能迫使中国投降。在更大世界范围来说，南京大屠杀——正如它立即被称作的那样——



# 南京

## 大屠杀

反而使公众舆论，以一种以往很少有过的的方式反对日本。

在中国，南京大屠杀仍然是一个重要案例，几代中国人从中接受教育——日本的犯罪及失败情况，以及看他们将如何作出补偿。60年之后，南京的冤魂仍然出没于中日关系之中。

的确是这样。日本人对南京的洗劫，是一个可怕的事件。集体屠杀士兵、杀戮与强暴数十万平民；兽行的发生违背了所有的全部战争法则与惯例。而令人至今仍感到困惑的是，那毕竟是公开的胡作非为，明显的恐怖预谋。发生在国际观察员对事件尽收眼底的情况下，对他们制止暴行的举动，却在很大程度上无人理会。南京大屠杀也并非一时的军纪松懈，因为它持续了七天之久。这些就是艾里斯·张（张纯如），在她第一个人使用英语对南京大屠杀进行全面研究时，有说服力地讲述的恐怖故事。

也许人们永远也无法准确知道，是什么动机激起日本指挥官与军队，做出如此禽兽般的行动。但张小姐对他们究竟干了些什么的表述，比任何前人给他们算的账都更加清晰。为了能做到这一点，张使用了大量原始资料，包括来自第三方的目击者的无可怀疑的指证——外国传教士和商人，在日本人进入这个失去保护的首都时，就留在城里。在张小姐揭示的这类资料里，其中之一是一本日记——实际上是一份小型档案，德国商人约翰·拉贝的日记。他是一名德国国家社会工人党党员，在

# 南京

## 大屠杀

南京大屠杀期间，领导过一个庇护南京群众的国际行动。通过拉贝的眼睛我们可以看到，南京居民在手无寸铁的情形下，面对日本人的猛攻，所表现出来的畏惧与勇气。通过张小姐的报道，我们十分钦佩拉贝和其他一些人的勇气。在南京被焚烧、老百姓被伤害的时候，在医院被关闭、停尸房被塞满的时候，在他们周围一片混乱的时候，这些人竟然试图改变那里的现实状况。我们还读到了，那些知道什么事情发生了的日本人也为之感到羞愧。

南京大屠杀在西方几乎已经被人们遗忘，所以本书的问世更显得重要。张小姐称之为“被遗忘的大屠杀”，将二战期间在欧洲与亚洲发生的，两场对数十万、数百万无辜百姓的杀戮，联系了起来。固然，日本和纳粹德国不久便联合起来了，却偏偏并不是好盟友；但是，南京发生的事件——希特勒肯定不会反对——不久使他们成为道义上的共犯，作为残暴的侵略者与罪犯，而最终被定性为一伙“反人类的歹徒。”奥登（W. H. Auden）<sup>①</sup>，在二战期间造访过中国，他在早就把这两起大屠杀联系在一起了<sup>②</sup>：

地图确切指出是什么地方，  
在那里活着就是不幸，  
南京；达考<sup>③</sup>。

# 南京

## 大屠杀

威廉·柯比 (William C. Kirby)

哈佛大学中国近代史教授、历史系系主任

译注：

- ① 奥登 (W. H. Auden)，英国著名诗人，1907—1973，曾获 1948 年美国普利策诗歌奖。
- ② 选自奥登《短诗集：1930—1944》中的“在战争年代”。第 279—280 页，伦敦，1950。
- ③ 达考 (Dachau)，德国巴伐利亚州地名，曾建有纳粹集中营。